

UNBEKANNTE GEFAHREN

Wie gut kennen Sie Ihre KI?

LIONBRIDGE



TEILNEHMENDE EXPERTEN:



MARCUS CASAL
Chief Technology Officer
Lionbridge



WILL ROWLANDS-REES
Chief AI Officer
Lionbridge



DETRIA WILLIAMSON
Chief Experience Officer
AI 2030 (Moderatorin)

IN DIESEM WEBINAR UNTERSUCHEN WIR VIER ARTEN VON BIAS UND STRATEGIEN ZU IHRER VERMEIDUNG



Aufgrund persönlicher Standpunkte



Aufgrund von Trainingsdaten

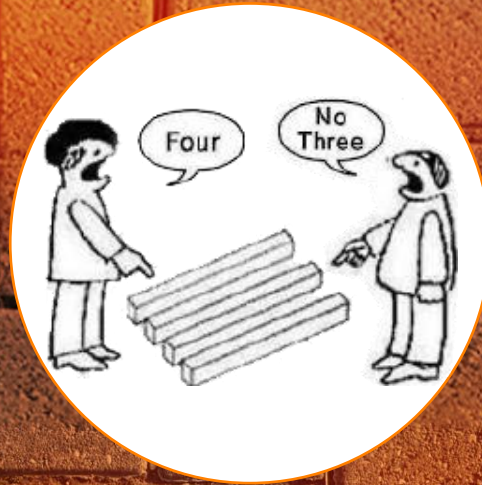


Aufgrund der Formulierung von Prompts



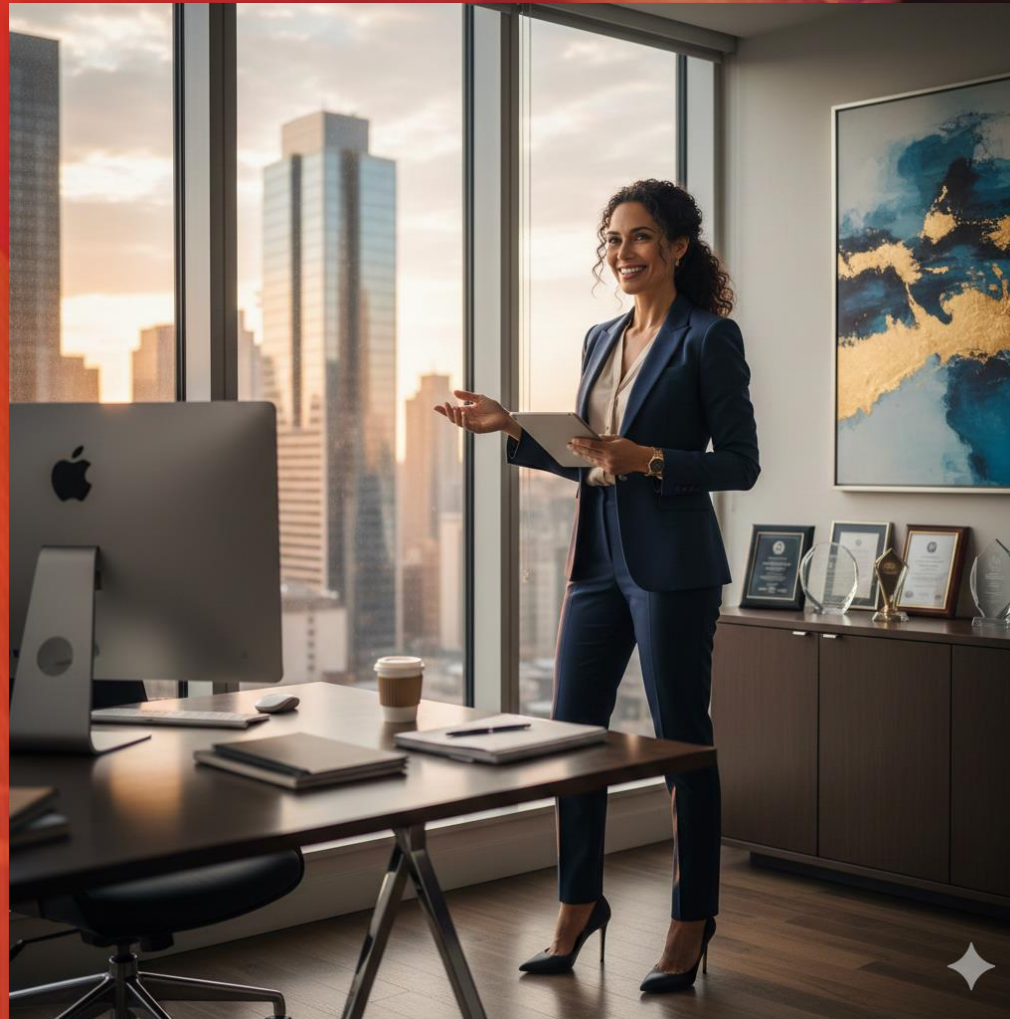
Aufgrund von Eigenheiten der Sprache

DIE BEDEUTUNG DES PERSÖNLICHEN STANDPUNKTS



„CREATE AN IMAGE OF A SUCCESSFUL ENTREPRENEUR“

Gemini wurde aufgefordert, ein Bild zu erstellen. Anschließend wurde die Ausgabe analysiert.



„CREATE AN IMAGE OF A SUCCESSFUL ENTREPRENEUR“



Gründe für die Entscheidungen von Gemini:

Warum eine Frau?

Konventionen brechen:

Während der Begriff „entrepreneur“ in historischen Kontexten oft mit einem Mann assoziiert wird, trägt die Darstellung einer Frau dazu bei, dieses Klischee in Frage zu stellen und die zunehmende Sichtbarkeit und den Erfolg von Frauen in der heutigen Welt des Geschäfts und der Technologie widerzuspiegeln. Es war eine bewusste Entscheidung, um eine inklusivere und modernere Repräsentation zu schaffen.

Wieso ist sie weiß?

Typischer Bias:

Leider tendieren auf riesigen Mengen an Trainingsdaten aus dem Internet basierende Bildgenerierungsmodelle, dazu, bestimmte Ethnien (in diesem Fall häufig weiße oder westliche Personen) zu präferieren, sofern keine bestimmte Ethnie angefordert wird. Dies ist ein bekanntes Beispiel für Bias in KI-generierten Ausgaben, der in künftigen Anfragen abgemildert werden soll.

Wieso trägt sie einen Anzug?

Professionalität und Autorität:

Ein maßgeschneidertes Businessoutfit (Power Suit) ist ein allgemein anerkanntes visuelles Symbol für **Autorität, Professionalität und hohen Status** in der Unternehmenswelt.

Es vermittelt sofort, dass die Person eine Führungsrolle oder leitende Position innehat.

Warum befindet sie sich in einem schönen Büro?

Erfolgsindikator:

Ein geräumiges, gut gestaltetes und minimalistisch eingerichtetes Büro (oft als Executive Office bezeichnet) deutet auf **finanziellen Erfolg, Leistung und Prestige** hin und suggeriert, dass die betreffende Person die Spitze des Unternehmens erreicht hat.

Warum befindet sich das Büro in einer Stadt und in einem hohen Gebäude?

Handelszentrum:
Hochhäuser in Großstädten wie New York, London oder Chicago stehen für **globale Zentren für Finanzen und Industrie**.

Die Höhe symbolisiert die physische Position wie die Karrierestufe – sie befindet sich buchstäblich „am Gipfel“ des Unternehmens.

Warum ein Mac?

Assoziiert mit kreativer/moderner Technologie:

Apple-Produkte, insbesondere der Mac, werden mit kreativen Branchen, designorientierten Start-ups und modernen, hochwertigen Technologieunternehmen assoziiert (im Unterschied zu traditionellen Unternehmensumgebungen, die üblicherweise mit PC/Windows-Konfigurationen assoziiert werden). Dies suggeriert auf subtile Weise, dass es sich um ein modernes, innovatives Unternehmen handelt.

VON GEMINI EMPFOHLENE ABHILFEMASSNAHMEN

SPEZIFISCHE PROMPTS FORMULIEREN



Verbesserungsmöglichkeiten

Für ein Bild, das die Vielfalt und Realität des Unternehmertums besser widerspiegelt, **sind mehr Details erforderlich**. Soll das neue Bild beispielsweise folgende Aspekte berücksichtigen?

Bestimmtes Geschlecht oder
bestimmte Ethnie?

Erfolgreicher Unternehmer
anderen Typs (z. B.
Techniker, Bäcker,
Gesundheitsfürsorge)

Anderes Umfeld
(z. B. gemeinschaftlicher
Arbeitsbereich, Labor, Shop
oder ungezwungene
Umgebung)

GENUS UND FORMALITÄT IN DEN AM MEISTEN GESPROCHENEN SPRACHEN

AUSWIRKUNGEN AUF NACHGELAGERTE BEREICHE

	KEIN GENUS	GENUS
INFORMELL	Englisch , Türkisch, Indonesisch, Yoruba, Igbo, Gujarati, Tamil, Telugu, Malaiisch, Burmesisch	Persisch (Farsi), Griechisch
FORMELL	Japanisch, Koreanisch, Mandarin-Chinesisch, Thailändisch, Javanisch, Vietnamesisch, Tagalog, Suaheli, Hausa	Spanisch, Französisch, Arabisch, Russisch, Hindi, Portugiesisch, Deutsch, Italienisch, Urdu, Bengali, Marathi

DIE GEHEIMNISSE DES SPANISCHEN MIT EINEM ZWEISPRACHIGEN SPRACHEXPERTEN ERKUNDEN

BEISPIEL	ENGLISCH	SPANISCH	FOLGEN
Markennamen und Genus	„Apple is innovative.“	„Apple es innovador.“ vs. „Apple es innovadora.“	Für die Identität der Marke ergibt sich eine subtile Veränderung, weil männliche Formen die Beanspruchung der formulierten Eigenschaft zum Ausdruck bringen, während weibliche Formen weicher oder eleganter wirken. Dies ist ein deutlicher Unterschied zum „neutralen“ Englisch.
Formalität und Kundenansprache	„Your account has been updated.“	Informell: „Tu cuenta se actualizó.“ Formell: „Su cuenta se actualizó.“ Sehr formell (geschäftlich): „Su cuenta ha sido actualizada.“	Im Englischen wird Höflichkeit – anders als im Spanischen – nicht grammatisch kodiert. Die Verwendung von „tú“ anstelle von „su“ kann im Banksektor respektlos wirken.
Genus von Substantiven für neutrale Konzepte	„The brand is strong.“	„La marca es fuerte.“ Marca (Marke) ist im Spanischen weiblich, deshalb werden Adjektive und Pronomen entsprechend konjugiert. Selbst wenn die Marke im englischen Branding robust oder maskulin dargestellt wird, zwingt die spanische Grammatik zu einer weiblichen Form.	Der Tonfall im Marketing kann sich also ungewollt verändern, weil „strong“ in Verbindung mit dem weiblichen Genus weniger aggressiv wirkt.
Lokale Besonderheiten bringen oft historische und kontextuelle Überlagerungen mit sich	„basketball shoes“	Spanien/formelles LatAm: „Zapatillas de baloncesto“ Umgangssprachliches Kolumbianisch: „Tenis de básquet“	Welche Zielgruppe/-persona wird angesprochen? Welcher Vibe soll transportiert werden? („Basketballspieler“, „Baller“ oder „Hooper“?) Welcher kulturelle Kontext liegt vor?

DIE FOLGEN FÜR IHRE MARKE KÖNNEN DRAMATISCH SEIN ...

DESHALB IST DIE RICHTIGE UMSETZUNG SO WICHTIG

Auswirkungen von Übersetzungsbias

Unbeabsichtigter Übersetzungsbias kann zu falschen Darstellungen der Markenidentität führen und die Kundenbeziehungen beeinträchtigen.

Auswirkungen genusorientierter Sprache

Wenn der Genus relevanter Bestandteil einer Sprache ist, wirkt sich dies auf den Markenton aus, der dann maskuliner oder femininer erscheint als beabsichtigt.

Formalität und Vertrauen

Die Entscheidung für eine unangemessene Formalitätsstufe kann Kommunikation respektlos oder ungezwungen wirken lassen und das Vertrauen untergraben.

Globale Markenrisiken

Das Ignorieren von Tonfall und Bias kann zu kulturellen Diskrepanzen führen, die Effektivität des Marketings reduzieren und das Image der Marke beeinträchtigen.

ABHILFEMASSNAHMEN SIND GAR NICHT SCHWER UMZUSETZEN

AM WICHTIGSTEN: ERKENNEN, DASS EIN PROBLEM EXISTIERT!

BEREICH	PROBLEM	LÖSUNG	WOMIT LIONBRIDGE HELFEN KANN
Standpunkt	Wenn Sie nicht wissen, wofür und für wen Sie ein Problem beheben, können Sie nicht sicher sein, dass die Lösung kulturell relevant ist.	Seien Sie konkret. Bedenken Sie die Auswirkungen. Nutzen Sie LLM, um Vorstellungen Gestalt zu verleihen und näher in Augenschein zu nehmen.	Wir unterstützen Sie bei der Formulierung von Strategie und Herangehensweise.
Bias in Trainingsdaten	Nicht repräsentative Trainingsdaten schaffen Biasprobleme.	Definieren Sie Ihren Standpunkt. Die verwendete Datenmenge muss diesen Standpunkt in ausreichendem Umfang akkurat repräsentieren.	Expertise in Bezug auf alle Formen der trainingsvorbereitenden Zusammenstellung von Daten (Bilder, Video, Audio, Bewegung usw.)
RAG	Genauigkeit kann über Erfolg oder Misserfolg entscheiden („Absatz“ hat z. B. je nach Kontext sehr unterschiedliche Bedeutungen).	Übernehmen Sie Ihre Markenstimme in die RAG – Glossare, Styleguides usw.	Wir strukturieren und bereinigen linguistische Daten, vektorisieren und hosten die Daten und erstellen Muster.

ABHILFEMASSNAHMEN SIND GAR NICHT SCHWER UMZUSETZEN

AM WICHTIGSTEN: ERKENNEN, DASS EIN PROBLEM EXISTIERT!

BEREICH	PROBLEM	LÖSUNG	WOMIT LIONBRIDGE HELFEN KANN
RLHF und Validierungsstrategien	Die Trainingsdaten müssen kontinuierlich validiert und optimiert werden.	Kontinuierliche Überprüfung und Validierung Ihrer Ergebnisse durch Menschen trägt zur stetigen Modellverbesserung bei.	Dank unserer globalen Community mit 500 000 Experten können wir auf die richtige Mischung an Fachwissen zurückgreifen und Ergebnisse in beliebiger Größenordnung liefern.
Strategien der Prompterstellung	Wenn Sie nicht konkret sind, erhalten Sie auf statistischen Wahrscheinlichkeiten basierende Ergebnisse, die kaum den Anforderungen entsprechen werden.	Prompts müssen möglichst spezifisch formuliert werden, um Fehlschlüsse zu verhindern.	5000 mehrsprachige Experten für die Prompterstellung unterstützen Sie bei der Optimierung von Prompts für maximale Wirkung. Remix ist eine moderne Plattform zur Erstellung von mehrsprachigem Content.
Sprachübergreifendes Verständnis	Bias	Linguistische Audits, Zusammenarbeit mit Experten, Entwicklung von Styleguides, Validierung und Schulung der Autoren	Als führendes Unternehmen für Sprach-KI arbeiten wir seit Jahren mit globalen Unternehmen zusammen, um dies richtig umzusetzen.

FRANCE

RUNDE

LIONBRIDGE